



Uusimaa

12.5.2016

PSA-LIIKENTEN TARJOUSKILPAILU UUDELY/2016/3

TARKENTAVA KIRJE 1

Tarjouskilpailua koskeva kysymys:

Minulla on kysymys koskien tarjouspyynnössä kohdassa 8 vaadittujen todistuksien kieliversiosta. Meidän yrityksen virallinen kieli on Ruotsi jolloin kaikki todistukset kuten verovelkatodistus, Eläkemaksujen maksamisesta ja kaupparekisteriote on ruotsiksi. Tarjouspyynnössä puhutaan "vieraskielisistä todistuksista". Katsotteko ruotsinkieliset todistukset vieraankielisiksi? Koska rekisterissä virallinen kielimme on ruotsi kaikki nämä instanssit Patentti ja Rekisterihallitusta mukaan lukien lähettävät meille aina Ruotsinkielisiä todistuksia emmekä pysty tilauksen yhteydessä vaikuttamaan tähän. Sain soittamalla tilattu Suomenkielistä verovelkatodistusta ja Vakuutustodistusta, mutta kaupparekisteriotetta en saanut kun Ruotsinkielisenä. Jos minun on käytettävä virallista kielenkääntäjää tähän meille kuluu aikaa ja rahaa. Mikä on käytäntö? Tähän asti Ruotsinkieliset todistukset ovat kelvanneet.

Vastaus:

Muut kuin suomen- tai ruotsinkieliset todistukset katsotaan vieraskielisiksi ja ne tulee toimittaa sekä alkuperäiskielisinä että suomenkielille käännettyinä.

Tarjouskilpailua koskeva kysymys:

UUDELY/2016/3/41 kohteen maksimikuorma on 6. Voiko tähän tarjota kuljetusta pienemmällä yksiovisella autolla?

Vastaus:

PSA-liikenteen tarjouskilpailun UUDELY 2016/3 liitteessä 4 määritellään kalustovaatimukset. Jos kohteen liikennöinti voidaan hoitaa 1+16-paikkaisella tai pienemmällä linja-autolla, sallitaan kalustovaatimuksista poiketen ovijärjestyksenä 1+0+0 tai 2+0+0. Lisäksi tavaratilan tulee olla sellainen, johon mahtuvat kokoontaitetut lastenvaunut, kokoontaitettu pyörätuoli, polkupyörä, sukset tms. taikka autossa tulee olla 1 lastenvaunupaikka.